

# Instrukcja obsługi

Remote Control  
3.0



**oticon**  
life-changing technology

## Wprowadzenie

W niniejszej broszurze znajdują się informacje o tym, jak używać pilota zdalnego sterowania Remote Control 3.0 i jak o niego dbać. Przeczytaj uważnie całą broszurę z rozdziałem „**Ostrzeżenia**” włącznie. Pomoże Ci to w pełni wykorzystać możliwości Twojego pilota.

Jeżeli masz dodatkowe pytania dotyczące korzystania z pilota, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Na dole strony znajdziesz pasek menu, który ułatwi poruszanie się po broszurze.

| [Informacje](#) | [Uruchamianie](#) | [Obsługa](#) | [Ostrzeżenia](#) | [Informacje dodatkowe](#) |

## Przeznaczenie

<b>Przeznaczenie</b>	Remote Control 3.0 ułatwia użytkownikom aparatów słuchowych Oticon z łącznością bezprzewodową sterowanie funkcjami aparatów.
<b>Wskazania dotyczące użycia</b>	Brak wskazań.
<b>Docelowa grupa użytkowników</b>	Dorośli oraz dzieci powyżej 36. miesiąca życia.
<b>Środowisko użycia</b>	W pomieszczeniach/na zewnątrz.
<b>Przeciwwskazania</b>	Użytkownicy aktywnych implantów powinni zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia. Więcej informacji znajduje się w rozdziale Ostrzeżenia.
<b>Korzyści kliniczne</b>	Sprawdź korzyści kliniczne z aparatu słuchowego.

# Spis treści

## Informacje

---

Opis produktu	7
---------------	---

---

## Uruchamianie

---

Baterie	8
Wkładanie baterii	9
Parowanie z aparatami słuchowymi	10

---

## Codzienne korzystanie

---

Zasięg działania	14
Potwierdzenia	15
Zmiana programu	17
Regulacja głośności	18
Wyciszanie	19
Otwór na pasek	20
Dbanie o pilota zdalnego sterowania	21

---

## **Ostrzeżenia**

---

Ostrzeżenia	22
-------------	----

---

## **Informacje dodatkowe**

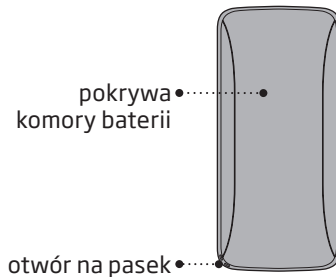
---

Warunki używania	26
Gwarancja międzynarodowa	27
Informacje techniczne	28
Karta gwarancyjna	35

---



## Opis produktu



## Baterie

Aby włączyć pilota zdalnego sterowania, należy umieścić dwie baterie typu AAAA w komorze baterii.

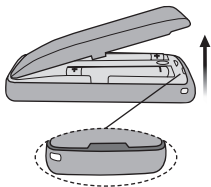
Czas pracy baterii zależy od warunków używania. Przy standardowym użytkowaniu baterie należy wymieniać mniej więcej raz w roku.

Nie należy zamykać komory baterii na siłę; jeżeli nie możesz zamknąć komory baterii, sprawdź ułożenie pokrywy – ustaw pokrywę w prawidłowej pozycji, aby można było ją łatwo zatrasnąć.



# Wkładanie baterii

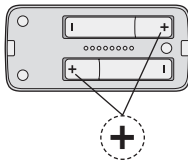
## 1 Wyjmij



Ostrożnie zdejmij pokrywę komory baterii.

Wyjmij zużyte baterie.

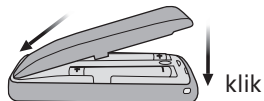
## 2 Włóż



Włóż nowe baterie do komory baterii.

Sprawdź, czy symbol „+” na baterii odpowiada symbolowi „+” w komorze baterii.

## 3 Zamknij



Założ pokrywę baterii.

Następnie delikatnie dociśnij pokrywę, aby ją zatrzasnąć.

## **Parowanie z aparatami słuchowymi**

Pilot zdalnego sterowania to urządzenie osobiste przeznaczone do używania z jednym aparatem słuchowym lub z jednym zestawem aparatów słuchowych. Pilot może jednocześnie obsługiwać maksymalnie dwa aparaty słuchowe (po ich sparowaniu).

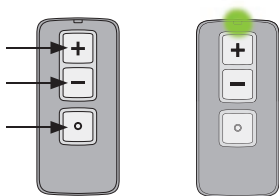
Zanim będzie można używać pilota z aparatami słuchowymi, konieczne jest sparowanie urządzeń.

Można sparować z pilotem dwa aparaty słuchowe jednocześnie lub jeden po drugim. Jeżeli chcesz sparować aparaty pojedynczo, musisz powtórzyć proces parowania.

Na następnych stronach przedstawiono przykład parowania aparatów słuchowych.



## 1. Przygotowanie do parowania



Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund wszystkie trzy przyciski: (+), (-) i (0). Wskaźnik stanu zaświeci się dwa razy zielonym światłem.

Wskaźnik stanu będzie świecić zielonym światłem przez około 10 sekund, informując, że pilot jest gotowy do parowania.

## 2. Włączanie trybu parowania w aparatach słuchowych

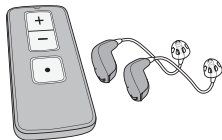


Uruchom ponownie aparaty słuchowe, aby włączyć tryb parowania.

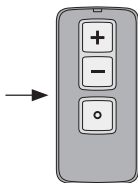
Informacje dotyczące WYŁĄCZANIA i WŁĄCZANIA aparatów słuchowych są dostępne w instrukcji obsługi aparatów.

Odczekaj około 10 sekund – aż aparaty słuchowe będą w pełni aktywne i wyemitują sygnał włączenia (melodyjka). Aparaty będą w trybie parowania przez 3 minuty.

### 3. Parowanie z aparatami słuchowymi



Umieść oba aparaty słuchowe w odległości do 20 centymetrów od pilota zdalnego sterowania.



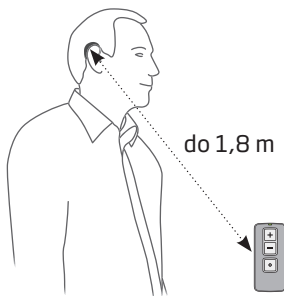
Krótko naciśnij dowolny przycisk na pilocie, aby automatycznie sparować pilota z aparatami słuchowymi.



Po zakończeniu parowania wskaźnik stanu będzie świecił zielonym światłem przez około 10 sekund.

## Zasięg działania

Pilot zdalnego sterowania pozwala obsługiwać aparaty słuchowe z odległości do 1,8 m. Nie jest wymagane ustawienie pilota i aparatów w jednej linii (bez przeszkód na drodze sygnału). Jeżeli z pilotem sparowane zostały dwa aparaty słuchowe, ustawienia w obu aparatach będą zmieniane jednocześnie.



## Potwierdzenia

### Sygnal świetlny

Wskaźnik stanu włączy się po naciśnięciu przycisku.

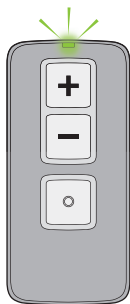


### Sygnal dźwiękowy

Aparaty słuchowe wyemitują dźwięk potwierdzający wprowadzenie zmiany.

## Słaba bateria

Jeżeli baterie są bliskie rozładowania, po naciśnięciu przycisku wskaźnik stanu będzie szybko migać. W takim przypadku jak najszybciej wymień baterie.

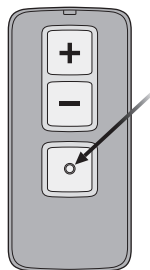




## Zmiana programu

Jeżeli w aparacie słuchowym ustawionych jest kilka programów, możesz je przełączać pilotem zdalnego sterowania.

Aby zmienić program aparatu słuchowego, naciśnij krótko przycisk „•” na pilocie. Każde naciśnięcie przycisku powoduje przejście aparatu słuchowego do kolejnego programu w cyklu programów.



Naciśnij, aby zmienić program.

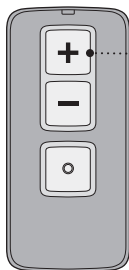
### **WAŻNA INFORMACJA**

Szczegółowe informacje dotyczące funkcji danego aparatu słuchowego podano w jego instrukcji obsługi.

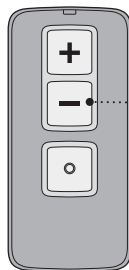
## Regulacja głośności

Aby dostosować głośność aparatów słuchowych za pomocą pilota, użyj przycisków głośniej/ciszej na pilocie.

Zwiększając lub zmniejszając głośność, usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy w swoich aparatach słuchowych.



• Naciśnij „+”,  
aby zwiększyć  
głośność.

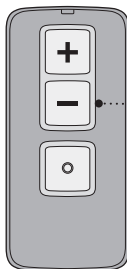


• Naciśnij „-”,  
aby zmniejszyć  
głośność.

## Wyciszanie

Używaj funkcji wyciszania, jeśli musisz wyciszyć aparaty słuchowe podczas noszenia ich. Aby wyciszyć aparaty słuchowe, naciśnij i przytrzymaj przez ok. 2 sekundy przycisk zmniejszania głośności, aż wskaźnik stanu wyłączy się.

Aby wyłączyć wyciszenie aparatów słuchowych, naciśnij krótko dowolny przycisk na pilocie.



• Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy.

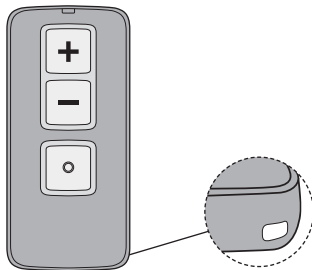
### **WAŻNA INFORMACJA**

Szczegółowe informacje dotyczące funkcji danego aparatu słuchowego podano w jego instrukcji obsługi.

## Otwór na pasek

Pilot ma otwór na pasek w prawym dolnym rogu.

Można użyć odpowiedniego paska na rękę.



## **Dbanie o pilota zdalnego sterowania**

Podczas wymiany baterii lub czyszczenia pilota trzymaj urządzenie nad miękką powierzchnią, aby nie uległo uszkodzeniu w przypadku upuszczenia.

### **WAŻNA INFORMACJA**

Do czyszczenia pilota zdalnego sterowania używaj miękkiej, suchej ściereczki. Nigdy nie myj ani nie zanurzaj pilota w wodzie ani innych płynach.

## **Ostrzeżenia**

Zanim zaczniesz używać pilota zdalnego sterowania, zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami, aby korzystać z niego bezpiecznie i prawidłowo. W przypadku niewłaściwego działania lub poważnych incydentów podczas lub na skutek używania pilota zdalnego sterowania należy skontaktować się z protetykiem słuchu. Protetyk słuchu pomoże rozwiązać problem oraz, jeśli okaże się to konieczne, zgłosić problem do producenta i/lub odpowiednich instytucji krajowych.

### **Ryzyko zadławienia się i połknięcia baterii lub innych małych elementów**

Pilot zdalnego sterowania, jego części i baterie powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci lub kogokolwiek, kto mógłby je połknąć, czy też w inny sposób wyrządzić sobie krzywdę.

*W przypadku połknięcia baterii, aparatu słuchowego lub małej części należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza.*

### **Przejęcie kontroli**

W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego używania przechowuj pilota zdalnego sterowania poza zasięgiem dzieci i osób, które mogłyby przejąć kontrolę nad jego funkcjami.

### **Korzystanie z paska**

Jeżeli używasz do pilota zdalnego sterowania paska na rękę, upewnij się, że pasek jest przeznaczony i odpowiedni do tego celu. Nigdy nie noś pilota na pasku/smyczy na szyję ze względu na ryzyko uduszenia.

### **Używanie baterii**

Zawsze używaj baterii zalecanych przez Twojego protetyka słuchu. Baterie niskiej jakości mogą wyciekać, powodując uszkodzenia ciała.

Nigdy nie próbuj ładować baterii ani nie wrzucaj baterii do ognia. Baterie mogą eksplodować.

### **Aktywne implanty**

Pilot zdalnego sterowania został dokładnie przetestowany i zbadano jego działanie pod kątem wpływu wywieranego na zdrowie człowieka zgodnie z międzynarodowymi normami dotyczącymi emisji dla urządzeń dopuszczonych do długotrwałego użytku przez ludzi (Specific Absorption Ratio, SAR), indukowanego pola elektromagnetycznego i napięcia w ciele człowieka.

Poziomy ekspozycji są znacznie niższe niż dopuszczalne międzynarodowe limity bezpieczeństwa dotyczące SAR, indukowanego pola elektromagnetycznego i napięcia w ciele człowieka określone w normach dotyczących zdrowia ludzi oraz wzajemnego oddziaływania z aktywnymi implantami medycznymi, np. rozrusznikami serca.

## **Ostrzeżenia**

Jeżeli masz aktywny implant wszczepiony do mózgu, skontaktuj się z producentem urządzenia, aby uzyskać informacje na temat możliwych zakłóceń.

### **Rentgen, CT, MR, PET i elektroterapia i zabieg chirurgiczny**

Odkładaj pilota zdalnego sterowania na czas badania rentgenowskiego, tomografii komputerowej, rezonansu magnetycznego, badania PET, elektroterapii, zabiegu chirurgicznego itp., ponieważ pilot może ulec uszkodzeniu pod wpływem silnych pól elektromagnetycznych.

### **Możliwe działania niepożądane**

Pilot zdalnego sterowania jest wykonany z niealergiczyńskich materiałów,

mimo to może czasami powodować podrażnienia skóry lub inne nietypowe objawy.

*W przypadku wystąpienia takich objawów należy skonsultować się z lekarzem.*

### **Wysokie temperatury i substancje chemiczne**

Pilota zdalnego sterowania nie można wystawiać na działanie wysokich temperatur (na przykład zostawiać go w samochodzie, który stoi na słońcu).

Nie wolno suszyć pilota w kuchence mikrofalowej, piekarniku itp.

Substancje chemiczne zawarte w kosmetykach, lakierach do włosów, perfumach, płynach po goleniu, olejkach



do opalania czy środkach przeciw owadom mogą uszkodzić pilota. Przed zastosowaniem wyżej wymienionych produktów należy zawsze odłożyć pilota, a po ich użyciu poczekać, aż wyschną. Dopiero wówczas można ponownie używać pilota.

### **Korzystanie z pilota w ruchu drogowym**

Używanie pilota zdalnego sterowania może powodować dekoncentrację. Należy być świadomym swojego otoczenia podczas korzystania z pilota.

Należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami ruchu drogowego dotyczącymi korzystania z urządzeń do komunikacji podczas prowadzenia pojazdu.

### **Korzystanie z pilota w samolocie**

Pilot zdalnego sterowania stosuje Bluetooth. Nie należy korzystać z pilota na pokładzie samolotu bez wyraźnej zgody personelu pokładowego.

### **Zakłócenia**

Pilot zdalnego sterowania został starannie przetestowany pod kątem zakłóceń zgodnie z najbardziej wymagającymi normami międzynarodowymi. Jednakże mogą pojawić się zakłócenia między pilotem a innymi urządzeniami (np. niektórymi modelami telefonów komórkowych, radioodbiornikami CB, systemami alarmowymi w sklepach lub innymi urządzeniami bezprzewodowymi). Jeżeli takie zakłócenia wystąpią, zwiększ odległość między pilotem a zakłócającym urządzeniem.

## Warunki używania

Warunki pracy	Temperatura: od +5°C do +40°C Wilgotność: od 15% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa
Warunki przechowywania i transportu	Podczas transportu i przechowywania temperatura oraz wilgotność nie powinny przez dłuższy czas przekraczać poniższych limitów: Temperatura: od -25°C do +70°C Wilgotność: od 15% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa

## Gwarancja międzynarodowa

Pilot zdalnego sterowania jest objęty ograniczoną międzynarodową gwarancją producenta przez okres 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i wady produkcyjne samego urządzenia, nie dotyczy natomiast akcesoriów, takich jak baterie, przewody, zasilacze itp. Ograniczona gwarancja NIE obejmuje zniszczenia, uszkodzenia lub niewłaściwego funkcjonowania spowodowanego nieodpowiednim/niewłaściwym użyciem lub konserwacją, zaniedbaniem, nadużyciem, wypadkiem, manipulacją przez nieuprawnione osoby, narażeniem na warunki korozyjne, obcymi przedmiotami lub niewłaściwym dopasowaniem przez protetyka. Gwarancja nie

narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Firma protetyczna, w której się zaopatrujesz, może ustalić zakres gwarancji przekraczający tę ograniczoną gwarancję. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

### **Jeśli potrzebujesz serwisu**

Dostarcz pilota zdalnego sterowania do swojego protetyka słuchu, który może mieć możliwość rozwiązania drobnych problemów i zmiany ustawiń na miejscu.

## Informacje techniczne

Model	RC-3A
Wymiary	75,3 x 35 x 12 mm; masa 32,7 g (wraz z bateriami)
Kompatybilność	aparaty słuchowe firmy Oticon z techniką radiową o częstotliwości 2,4 GHz
Bateria	2 x AAAA
Czas pracy baterii w normalnych warunkach	12 miesięcy
Typowy zasięg transmisji	do 1,8 m
Wskaźnik stanu	zielona dioda (LED)
Częstotliwość	nielicencjonowana 2,4 GHz (pasmo ISM)
Moc emisji	maks. 10 dBm EIRP

Pilot zdalnego sterowania zawiera nadajnik-odbiorcę radiowy wykorzystujący technikę Bluetooth Low Energy (BLE). Moc emisji nadajnika radiowego jest niewielka i jest zawsze mniejsza niż 10 mW, co jest równe 10 dBm całkowitej mocy promieniowania.

Pilot spełnia międzynarodowe normy dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej i emisji dla urządzeń dopuszczonych do długotrwałego użytku przez ludzi.

W przypadku noszenia urządzenia blisko ciała, urządzenie to spełnia normy FCC oraz IC dotyczące narażenia na promieniowanie radiowe i zostało przetestowane podczas kontaktu z ludzkim ciałem. Urządzenie nie może znajdować się

w pobliżu ani pracować w połączeniu z inną anteną lub nadajnikiem.

Ze względu na ograniczone rozmiary pilota odpowiednie oznaczenia zgodności podano w niniejszej broszurze.

Dodatkowe informacje można znaleźć w arkuszach specyfikacji technicznych na stronie internetowej [www.oticon.pl](http://www.oticon.pl).

## **Stany Zjednoczone Ameryki i Kanada**

To urządzenie ma certyfikat:

FCC ID: 2ACAHREMCTRO3

IC: 11936A-REMCTRO3

Urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC oraz z normami RSS dotyczącymi zwolnienia z posiadania licencji Ministerstwa Przemysłu Kanady.

Korzystanie z urządzenia związane jest z następującymi warunkami:

1. praca urządzenia nie może spowodować szkodliwych zakłóceń oraz
2. urządzenie musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą być przyczyną niepożądanego działania.

Producent deklaruje, że pilot zdalnego sterowania jest zgodny z istotnymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności jest dostępna u producenta.



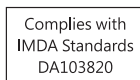
SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dania



Utylizacja sprzętu elektronicznego musi być zgodna z lokalnymi przepisami.



TA-2016/1771  
ZATWIERDZONE



## Objaśnienie symboli użytych w broszurze



### Ostrzeżenia

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać tekst oznaczony znakiem ostrzegawczym.



### Producent

Urządzenie zostało wyprodukowane przez producenta, którego nazwa i adres znajdują się obok symbolu. Wskazuje producenta urządzenia medycznego, zgodnie z Rozporządzeniami unijnymi (UE) 2017/745 i 2017/746.



### Znak CE

Urządzenie jest zgodne ze wszystkimi wymaganymi rozporządzeniami i dyrektywami UE.



### Odpady elektroniczne (WEEE)

Aparaty słuchowe, akcesoria lub baterie należy oddać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami.

Użytkownicy aparatów słuchowych mogą także oddać odpady elektroniczne do swojego protetyka słuchu w celu utylizacji. Sprzęt elektroniczny objęty dyrektywą 2012/19/UE w sprawie odpadów i sprzętu elektrycznego (WEEE).



### Znak zgodności z przepisami (RCM)

Urządzenie spełnia wymogi dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego, kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) oraz wymogi związane z transmisją radiową dla produktów dostarczanych na rynek australijski i nowozelandzki.



### Logo Bluetooth

Zarejestrowany znak towarowy firmy Bluetooth SIG, Inc., którego każdorazowe wykorzystanie wymaga licencji.



## Objaśnienie symboli użytych w broszurze



2,4 GHz

### **2,4 GHz**

Urządzenie zawiera technikę radiową Bluetooth Low Energy 2,4 GHz, która obsługuje funkcję bezprzewodowego przesyłania strumieniowego do aparatów słuchowych Oticon z odbiornikiem 2,4 GHz.



### **Singapurska etykieta IMDA**

Oznacza, że urządzenie spełnia normy i warunki specyfikacji opublikowane przez Info-Communications Media Development Authority (IMDA) oraz jest kompatybilne z publicznymi sieciami telekomunikacyjnymi w Singapurze i nie powoduje zakłóceń transmisji radiowej w innych autoryzowanych sieciach radiokomunikacyjnych.



### **Południowoafrykańska etykieta ICASA**

Oznacza, że urządzenie ma licencję na sprzedaż w Republice Południowej Afryki.

## Objaśnienie dodatkowych symboli użytych na etykietach



### **Przechowywać w suchym miejscu**

Oznacza urządzenie medyczne, które musi być chronione przed wilgocią.



### **Numer seryjny**

Wskazuje numer seryjny nadany przez producenta, aby możliwe było zidentyfikowanie danego urządzenia medycznego.



### **Numer katalogowy**

Wskazuje numer katalogowy nadany przez producenta, aby możliwe było zidentyfikowanie urządzenia medycznego.



### **Urządzenie medyczne**

To urządzenie jest urządzeniem medycznym.



### **Bateria**

Wskazuje rodzaj baterii i sposób jej umieszczania w urządzeniu.



### **Japoński symbol TELEC**

Wskazuje oznaczenie dla certyfikowanego urządzenia radiowego.



### **Unikatowy identyfikator urządzenia**

Wskazuje nośnik, który zawiera niepowtarzalne informacje o identyfikatorze urządzenia.

# Karta gwarancyjna

Imię i nazwisko nabywcy: \_\_\_\_\_

Protetyk słuchu: \_\_\_\_\_

Adres protetyka słuchu: \_\_\_\_\_

Nr telefonu protetyka słuchu: \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_\_\_\_

Okres gwarancji: \_\_\_\_\_ Nr seryjny: \_\_\_\_\_



**oticon**  
life-changing **technology**